



**Cellule stratégique
de Laurette ONKELINX,
Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique**

Hoge Gezondheidsraad

12-06-2008

tél.: +32 (0)2 233 50 19
fax: +32 (0)2 230 10 67
personne de contact: Pierre Duville
e-mail:

SPF Santé publique, Sécurité de la
Chaîne alimentaire et Environnement

Monsieur Dirk CUYPERS
Président

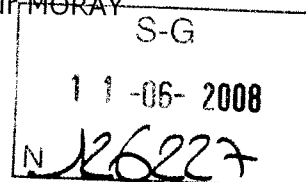
A l'attention de Monsieur MORAY

vos lettres du
vos références

nos références L0/LB/PDV/LD/4246
date

10 JUIN 2008

annexe(s)



OBJET : présence de produits toxiques dans les pyjamas pour enfants

Pour projet de réponse au nom du Ministre	
Pour projet de réponse à la signature de Madame la Ministre	
<u>Veillez soumettre ce courrier au Conseil supérieur de la Santé pour avis</u>	XX
Pour votre information	
Pour votre dossier	

La Directrice ,

A. Pauwels

L. BOVY

	DG1
JUR	DG2
COMEXT	DG3
COMINT	DG4
3-D-HRM	DGE
ADM	FAVV
ELUC	WIV-ISSP
UT	OCDA
BRI	
SP-OS	



m° 8424

COMMUNAUTÉ WALLONIE BRUXELLES
COMMUNAUTE FRANÇAISE DE BELGIQUE

Madame Laurette ONKELINX
Vice-Première Ministre, Ministre des
Affaires Sociales et de la Santé Publique
Rue du Commerce 76-80
B-1040 Bruxelles

Ministre de l'Enfance, de l'Aide à la Jeunesse
et de la Santé

Catherine Fonck

Bruxelles, le 19-05-2008

*P. DU
Velle*

Vos réf. :
Nos réf. : CF/BL/AB/MT

Objet : Présence de produits toxiques dans les pyjamas pour enfants

LB

Madame la Ministre,
Chère collègue,

Je vous prie de trouver en annexe copie de l'article concernant une étude réalisée par le magazine Test-Achats. Celui-ci met en évidence la présence de différents produits toxiques dans certains pyjamas pour enfants.

Malgré toutes les limites que comporte ce genre d'étude, en tant que Ministre de l'Enfance et de la Santé, ces résultats m'interpellent. Cet article souligne l'absence de normes belges et européennes en la matière. Ne pensez-vous qu'il serait opportun d'approfondir ces analyses afin de clairement définir leur toxicité ?

Ne pensez vous pas qu'il serait opportun d'édicter des normes en matière de produits toxiques dans les textiles, spécialement ceux destinés aux enfants ?

Par ailleurs, des jouets fabriqués en Chine ont récemment été retirés de la vente pour des raisons similaires. Si cette toxicité se confirme, ne pourrait-on envisager une action équivalente envers ces textiles ?

Le cas échéant, pourriez-vous envisager d'interpeler les ministres fédéraux compétents en la matière ?

Dans l'attente de vous lire, je vous prie de croire, Madame la Ministre, chère collègue, à l'expression de ma considération distinguée.

Catherine Fonck

Catherine FONCK

**Ministre de l'Enfance, de l'Aide
à la Jeunesse et de la Santé**

Ministre des Affaires sociales
et de la Santé publique
20-05-2008
4946
Cabinet

Adresse :
Boulevard du Régent, 37-40
1000 Bruxelles

Tél: 02.788.83.11
Fax: 02.788.83.92
Courriel: cabinet.fonck@cfwb.be

Produits chimiques dangereux dans des pyjamas pour enfants

Test Achats a testé 15 pyjamas pour enfants (taille 2-3 ans) quant à la présence de phtalates, de colorants dangereux, de formaldéhyde, de benzène et de métaux lourds. Les analyses ont montré que certaines chaînes de distribution vendent des produits pouvant avoir un effet négatif sur la santé. Test Achats a, en effet, trouvé trop de phtalates dans 3 pyjamas, un colorant interdit dans 1 pyjama et trop de formaldéhyde dans 2 pyjamas.

Test Achats insiste sur la nécessité d'une réglementation spécifique concernant la présence de phtalates, de formaldéhyde et d'autres substances dangereuses dans les textiles et plaide aussi pour plus de contrôles.

Vêtements pour enfants: un danger pour la santé

Le secteur textile est l'un des plus polluants, de par les nombreuses substances chimiques qui sont utilisées tout au long du processus de fabrication; ce qui a des conséquences pour l'environnement et n'est pas sans risque pour notre santé. Les produits chimiques utilisés peuvent en effet entrer en contact avec la peau et la bouche des enfants. Ils pourraient ainsi être responsables d'irritations, de réactions allergiques ou même de cancers surtout chez les enfants en bas âge, particulièrement sensibles. C'est pourquoi, certains colorants dangereux sont déjà interdits.

Des substances dangereuses dans des pyjamas

Test Achats a analysé 15 pyjamas pour enfants pour y rechercher la présence de:

- phtalates: certains phtalates que l'on retrouve dans les dessins plastifiés des textiles peuvent avoir un effet toxique pour la reproduction, tandis que d'autres représentent un risque pour la santé. Or, des concentrations trop élevées en phtalates ont été retrouvées dans 3 pyjamas (Hema, Zeeman et Trafic Maffle).

- formaldéhyde: cette substance peut entraîner chez les enfants toutes sortes de problèmes de santé allant d'une irritation de la peau à des problèmes respiratoires, maux de tête, nausées... Des valeurs trop élevées ont été trouvées dans 2 pyjamas (Zeeman et Carrefour).

- colorants: les colorants azoïques peuvent libérer des arylamines cancérigènes. L'Europe interdit d'ailleurs l'utilisation de 22 de ces arylamines. Nous avons pourtant retrouvé un des colorants interdits dans un pyjama de Prémaman.

- métaux lourds: les normes du label textile Öko-Text n'ont pas été dépassées.

- benzène: non trouvé.

Législation insuffisante

Test Achats regrette que la législation concernant les substances chimiques dans les textiles soit quasi inexistante.

- Phtalates: il existe une directive européenne limitant l'utilisation de 6 phtalates dans les jouets et les produits de puériculture pour enfants. Rien n'est dit concernant les vêtements pour enfants dans cette directive, mais vu qu'à l'instar de leurs jouets, les bébés et enfants en bas-âge mettent aussi leurs vêtements en bouche, nous sommes d'avis que le texte législatif devrait être élargi ou mieux qu'une directive spécifique aux substances dangereuses dans les textiles voie le jour.

- Formaldéhyde: au niveau européen, il n'existe encore aucune législation visant à limiter l'utilisation de formaldéhyde dans les textiles. Plusieurs pays dont les Pays-Bas, l'Allemagne et la France ont cependant déjà leur propre réglementation.

- Colorants: il existe bien une directive pour les colorants azoïques. Ces colorants peuvent libérer des arylamines cancérigènes. L'interdiction porte sur 22 de ces arylamides. Il n'existe pas de législation spécifique aux textiles concernant les autres colorants dangereux ou susceptibles de provoquer des allergies.

- Métaux lourds: il n'existe encore aucune législation spécifique limitant l'utilisation de métaux lourds dans les textiles.

Il existe également d'autres substances dangereuses dans les textiles que Test Achats n'a pas recherchées dans son test: pesticides, retardateurs de flamme, composants organiques volatiles et HAP (hydrocarbures aromatiques polycycliques).

Les seules références normatives dont nous disposons sont celles des labels textiles volontaires: l'Öko-Tex Standard 100 et l'écolabel européen.

Plus de contrôles exigés

Les textiles devraient être davantage contrôlés quant à l'emploi des substances chimiques interdites ou limitées. En Asie, les gens du secteur sont en général au courant de la législation européenne, mais pourquoi en tenir compte quand le risque d'un contrôle est à ce point réduit? Les impératifs financiers et économiques viennent en premier. Au lieu de respecter les normes de santé et d'environnement, chaque producteur tente d'être le moins cher.

Textiles et chimie: tout est possible !

Etant donné l'insuffisance de la législation et le manque de contrôles, nous nous trouvons dans une situation où tout est possible. Cela ressort également du test sur les 15 pyjamas pour enfants effectué par Test Achats. Quatre produits ont dû être éliminés en raison de leur danger potentiel pour la santé des enfants.

Une question de bonne volonté ?

Certains distributeurs ont réagi à la réception de leurs résultats. Traffic Maffle a directement fait retirer de ses magasins le pyjama testé avec trop de phtalates et a prévenu son fournisseur pour obtenir des analyses supplémentaires. D'autres par contre comme Hema et Zeeman se sont retranchés derrière une législation inexistante. De Prémaman aucun commentaire. C&A, Inno, Petit Bateau et Zara dont les résultats sont bons (à part un seuil détectable de formaldéhyde mais en dessous de la norme du Label Oeko-Tex) nous ont contactés pour nous informer de leur préoccupation volontaire pour le contrôle des substances dangereuses dans leurs textiles.

ASSOCIATION
DES CONSOMMATEURS
TEST-ACHATS
Association Sans But Lucratif

Conseil Supérieur de la Santé
Madame Roxane Laurent
Attachée
Rue de l'Autonomie 4
1070 Bruxelles

CSS 8424

NDB/jvk/lob/080803

Bruxelles, le 1 août 2008

Madame Laurent,

Suite à votre courrier du 16 juillet dernier concernant notre article sur les substances toxiques dans les pyjamas, je vous envoie ci-joint les données chiffrées et la méthodologie utilisées dans notre étude.

Nous restons à votre disposition si vous désirez plus amples renseignements.

Veillez recevoir, Madame Laurent, l'assurance de toute notre considération.



Nico De Bie
Lobby & Press Advisor

71174/A	IH17377EA	100 % CO	Chicco	Chicco	China	< 6	ND	ND	ND	0,04	ND	0,32	ND	ND	ND	0	ND	ND	
71174/B	IH17377EA	100 % CO	Carrefour	Malerba	???	6,76	ND	ND	ND	-	-	-	-	-	-	0	ND	ND	
71174/C	IH17377EA	100 % CO	Du pareil au meme	Du pareil au meme	China	< 6	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	ND	ND	
71174/D	IH17377EA	80 % CO - 20	Iana	Iana	???	< 6	ND	ND	ND	-	-	-	-	-	-	0	0	ND	ND
71174/E	IH17377EA	100 % CO	Oviesse	Disney baby	China	< 6	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/F	IH17377EA	100 % CO	Prenatal	Prenatal	China	8,52	ND	ND	ND	1,38	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/G	IH17377EA	100 % CO	Kid Shop	Mattel	Turkey	7,83	ND	ND	ND	-	-	-	-	-	-	0	0	ND	ND
71174/H	IH17377EA	100 % CO	Benetton	Benetton	Hungary	< 6	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/I	IH17377EA	100 % CO	H&M	H&M	China	< 6	ND	ND	ND	-	-	-	-	-	-	0	0	ND	ND
71174/J	IH17377EA	100 % CO	Carrefour	Disney	China	8,18	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/K	IH17377EA	100 % CO	Upim	Blukids (Upim)	India	< 6	ND	ND	ND	-	-	-	-	-	-	0	0	ND	ND
71174/L	IH17377EA	100 % CO	Tezenis	Tezenis	Egypt	< 6	ND	ND	ND	ND	0,22	0,72	ND	15,7	ND	0	0	ND	ND
71174/M	IH17377EA	93 % CO- 7%	Carrefour	Texbasic	???	6,12	ND	ND	ND	ND	ND	9,8	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/N	IH17377EA	100 % CO	Undercolor	Undercolors of Benetton	Rumania	6,96	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND
71174/O	IH17377EA	100 % CO	Lidl	PowerLine	???	17,81	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	ND	0	0	ND	ND

For phthalates : - not analysed

TEST REPORT Nr. 71154

REQUESTED TESTS : Detection of chemicals in textiles.

RECEIVED SAMPLES :

Lab Reference	Information given by the customer	Date of reception
71154 A to O	15 x 3 Pyjamas/Night suits from Portugal	05/10/07
71161 A to O	15 x 3 Pyjamas/Night suits from Belgium	08/10/07
71162 A to N	14 x 3 Pyjamas/Night suits from Spain	09/10/07
71174 A to O	15 x3 Pyjamas/Night suits from Italy	10/10/07

SAMPLED BY : the customer and their correspondants

METHODS :

Test / Chemical	Standard / Method
Free formaldehyde	ISO 14184-1
Heavy metals (Sb, As, Pb, Cd, Cr, Cu, Co, Ni, Hg, Zn) extracted with an artificial saliva	Celabor internal method based on DIN 53160-1 (solution), ISO 105-E04 (extraction) and ISO 11885 (detection). Extraction bath ratio : 1/10. Duration of extraction : 4 h.
Heavy metals (Sb, As, Pb, Cd, Cr, Cu, Co, Ni, Hg, Zn) extracted with an artificial sweat	Celabor internal method based on DIN 53160-2 (solution), ISO 105-E04 (extraction) and ISO 11885 (detection). Extraction bath ratio : 1/10. Duration of extraction : 4 h.
Azoic dyestuff (aromatic amines)	EN 14362-1 (natural fibres) EN 14362-2 (synthetic fibres) The textile sample is treated at 70 °C with sodium dithionite in an aqueous solution buffered with citrate (pH = 6). For textiles containing polyester, a preliminary extraction is made in the same conditions. After a liquid-liquid extraction, the amines are analysed with HPLC/DAD (quantification) and GC/MS (confirmation).
Carcinogen dyestuff	DIN 54231 (sub-contracted). Extraction followed by a dosage with High performance liquid chromatography HPLC.
Allergenous dyestuff	DIN 54231 (sub-contracted). Extraction followed by a dosage with High performance liquid chromatography HPLC.
Chloro-organic carriers (toluene and benzene) Only on articles containing polyester	Extraction (hot and under pressure) with acetone. Evaporation and purification on activated silicate gel. Screening with GC/MS.
Phtalates Only on articles containing PVC plastisol printing	Gas-chromatography coupled with mass spectrometry GC-MS (sub-contracted : inhouse method (soxhlet or ultrasonic or ASE)). According to European Directive 2005/84/CE

Table 1 – Forbidden aromatic amines according to European Directive 2002/611CE

Nr. CAS	Name	Number
92-67-1	Biphenyl 4-ylamine	1
92-87-5	Benzidine	2
95-69-2	4-Chloro-o-toluidine	3
91-59-8	2-Naphtylamine	4
97-56-3	o-Aminoazotoluene	5
99-55-8	5-nitro-o-toluidine	6
106-47-8	4-chloroaniline	7
615-05-4	4-methoxy-m-phenylenediamine	8
101-77-9	4,4'-methylenedianiline	9
91-94-1	3,3'-dichlorobenzidine	10
119-90-4	3,3'-dimethoxybenzidine	11
119-93-7	3,3'-dimethylbenzidine	12
838-88-0	4,4'-methylenedi-o-toluidine	13
120-71-8	6-methoxy-m-toluidine	14
101-14-4	4,4'-methylene-bis-(2-chloroaniline)	15
101-80-4	4,4'-oxydianiline	16
139-65-1	4,4'-thiodianiline	17
95-53-4	o-toluidine	18
95-80-7	4-methyl-m-phenylenediamine	19
137-17-7	2,4,5-trimethylaniline	20
90-04-0	0-anisidine	21
60-09-3	4-aminoazobenzene	22

REMARKS :

- For contents of amines 1 and 4 superior to 30 mg/kg, it cannot be stated without additional information that azoic dyes have been used.
- Azoic dyes capable of forming the amine 22 generate, in the conditions of this method, some aniline and a 1,4-phenylenediamine. The presence of those dyes cannot be determined in a reliable way without additional information, for example on the chemical structure of the used dye.

Table 2 – Carcinogenic dyes (according to Oeko-Tex)

Nr. CAS	Name	Number
3761-53-3	Acid red 26	1
569-61-9	Basic red 9	2
632-99-5	Basic violet 14	3
1937-37-7	Direct black 38	4
2602-46-2	Direct blue 6	5
573-58-0	Direct red 28	6
2475-45-8	Disperse blue 1	7
82-28-0	Disperse orange 11	8
2832-40-8	Disperse yellow 3	9

Table 3 – Allergenic or prohibited* dyes (according to Oeko-Tex)

Nr. CAS	Name	Number
2475-45-8	Disperse blue 1	1
2475-46-9	Disperse blue 3	2
3179-90-6	Disperse blue 7	3
-	Disperse blue 26	4
12222-75-2	Disperse blue 35	5
12222-97-8	Disperse blue 102	6
12223-01-7	Disperse blue 106	7
61951-51-7	Disperse blue 124	8
23355-64-8	Disperse brown 1	9
2581-69-3	Disperse orange 1	10
730-40-5	Disperse orange 3	11
-	Disperse orange 37/76	12
85136-74-9	Disperse orange 149*	13
2872-52-8	Disperse red 1	14
2872-48-2	Disperse red 11	15
3179-89-3	Disperse red 17	16
119-15-3	Disperse yellow 1	17
2832-40-8	Disperse yellow 3	18
6373-73-5	Disperse yellow 9	19
6250-23-3	Disperse yellow 23*	20
-	Disperse yellow 39	21
-	Disperse yellow 49	22

Table 4 – Phtalates (according to Oeko-Tex and European Directive 2005/84/EC)

Nr. CAS	Name	Number
84-74-2	Dibutyl phtalate	DBP
85-68-7	Butyl benzyl phtalate	BBP
117-81-7	Di (2-ethylhexyl) phtalate	DEHP
117-84-0	Di-n-octyl phtalate	DNOP
28553-12-0 & 68515-48-0	Di-isononyl phtalate	DINP
26761-40-0 & 68515-49-1	Di-isodecyl phtalate	DIDP

Table 5 – Chorobenzene and chlorotoluene

Name	Number
1,2-dichlorobenzene	1
1,3-dichlorobenzene	2
1,4-dichlorobenzene	3
1,2,3-trichlorobenzene	4
1,2,4-trichlorobenzene	5
1,3,5-trichlorobenzene	6
1,2,3,4-tetrachlorobenzene	7
1,2,3,5-tetrachlorobenzene	8
1,2,4,5-tetrachlorobenzene	9
pentachlorobenzene	10
hexachlorobenzene	11
2-chlorotoluene	12
3-chlorotoluene	13
4-chlorotoluene	14
2,4-dichlorotoluene	15
2,5-dichlorotoluene	16
2,6-dichlorotoluene	17
3,4-dichlorotoluene	18
α ,2-dichlorotoluene	19
α ,3-dichlorotoluene	20
α ,4-dichlorotoluene	21
2,4,5-trichlorotoluene	22
2,3,6-trichlorotoluene	23
α ,2,6-trichlorotoluene	24
α ,2,4-trichlorotoluene	25
α ,3,4-trichlorotoluene	26
α , α , α -trichlorotoluene	27
α , α , α ,4-tetrachlorotoluene	28
α , α ,2,6-tetrachlorotoluene	29
2,3,4,5,6-pentachlorotoluene	30

Tested parts

Test / Chemical	Tested parts
Free formaldehyde	Basic fabric
Heavy metals (Sb, As, Pb, Cd, Cr, Cu, Co, Ni, Hg, Zn) extracted with an artificial saliva	Printed pattern (with the supporting basic fabric)
Heavy metals (Sb, As, Pb, Cd, Cr, Cu, Co, Ni, Hg, Zn) extracted with an artificial sweat	Printed pattern (with the supporting basic fabric)
Azoic dyestuff (aromatic amines)	Basic fabric + printed pattern (together)
Carcinogen dyestuff	Basic fabric + printed pattern (together)
Allergenous dyestuff	Basic fabric + printed pattern (together)
Chloro-organic carriers (toluene and benzene) Only on articles containing polyester	Basic fabric
Phtalates Only on articles containing PVC plastisol printing	Printed pattern

Note : printed parts can not be dissociated from the basic fabric so the latter is always present.

RESULTS :

Date of termination : 20/12/07

See the Excel file called "7154-Test Achats- Chemicals in Textiles-Results" which gives the list of all received articles and all the results of the tests.

Each article has received an internal code for the follow-up.

Remarks about the tests on the dyestuffs and heavy metals

Most of the pyjamas wear printed patterns with many different colors.

The extractions were made in order to cover most of the colors, but, as the budget allowed only one test per article, it was not possible to :

- cover all colors
- dispose of a large quantity of each color.

Therefore, from the results, it is only possible to conclude about the presence or supposed absence of the forbidden substances.

It is assumed that forbidden substances should not be found in pyjamas aimed at children.

It is not possible to determine :

- which color is responsible for the presence of dangerous substances (if any)
- the exact content of dangerous substances in the faulty dyestuff, thus the exact position relatively to the admitted quantities.

The customer has been informed of that restrictions and has accepted them

Specific requirements

Formaldehydes

Quantification limit : 0.14 mg/l in the extract, which corresponds to 6 ppm in the textile sample

Limit for clothes for babies (Oeko-Tex) : 20 ppm

Limit for clothes in direct contact with the skin (Oeko-Tex) : 75 ppm

Heavy metals

Limits : see Excel file called "7154-Test Achats- Chemicals in Textiles-Results".

Azo dyes

Detection limit : 10 ppm (on GC-MS)

Limit : 30 ppm for one color.

Carcinogenic dyes

Detection limit : 8 ppm

Those dyes should not be used, thus should not be found in the pyjamas.

Allergenic dyes

Detection limit : 8 ppm

Those dyes should not be used, thus should not be found in the pyjamas.

Chloro-organic carriers

Detection limit : 1 ppm

Phtalates

Detection limit : 0.01 %

Oeko-Tex :

Limit for clothes for babies : sum of DBP/BBP/DEHP/DNOP/DINP/DIDP : 0.1 %.

Limit for clothes in direct contact with the skin () : sum of DBP/BBP/DEHP : 0.1 %.

European directive 2005/84/EC for toys and puericulture articles :

Limit for the sum of DBP/BBP/DEHP : 0.1 %

Limit for the sum of DNOP/DINP/DIDP : 0.1 % (for articles that can be sucked)

We have considered the latter limits :

Sum1 : DBP/BBP/DEHP : 0.1 %

Sum2 : DNOP/DINP/DIDP : 0.1 %

It is to be noticed that the limits are given for the plastic material. As the tested samples also contains some textile substrate, the values found are underestimated.

Warnings in the Excel file

Red, orange and yellow colors have been used in order to focus on excessive or possibly excessive quantities of nocive substances, but often it is not possible to determine if the limit is overpassed or not (due to the mixing of several colors in the sample).

Comments about the legislation

European directives are compulsory, thus all European countries must comply to them. Quality labels and ecological labels like Oeko-Tex and the European Ecolabel are voluntary and thus not compulsory.

The Oeko-Tex criteria are reviewed each year.
The European Ecolabel is described in the European Decision 2002/371/CE (but is not yet often used compared to Oeko-Tex).

For textiles, we know the following directives :

Azoïc dyes

2002/61/EC : limitation of aromatic amines liberated by azoïc dyes to 30 ppm

2004/21/EC : test methods for measurement of aromatic amines liberated by azoïc dyes

Phtalates

2005/84/EC : limitation of phtalates in toys and articles for children.

The other chemical elements :

Formaldehyde

Heavy metals

Allergenous dyes

Carcinogen dyes

Chloro-organic carriers

are mentioned by Oeko-Tex and in the European Ecolabel.

At the moment, the focus is set by importers on azoïc dyes and phtalates because there are European directives about them.

The Directive about azoïc dyes being older it is not surprising that few faultive substances are found.

The Directive about phtalates is more recent, and in certain cases articles containing phtalates may be sold till the end of 2007 : that explains that more forbidden substances are found in the pyjamas (see document of the Belgian Federal Service).